

**БОСУМБАЕВА Т.Р.**  
Ж.Баласагын атындагы КУУ  
**БОСУМБАЕВА Т.Р.**  
КНУ им. Ж.Баласагына  
**BOSUMBAEVA T.R.**  
KNU J.Balasagyn  
ORCID: 0009-0002-7958-0177; SPIN-код: 2466-2336

ЧЕТ ТИЛИ САБАГЫНДА КОММУНИКАТИВДИК-КОГНИТИВДИК ОКУТУУНУН  
НЕГИЗГИ ЖОБОЛОРУ ЖАНА КРИТЕРИЙЛЕРИ

**ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ И КРИТЕРИИ КОММУНИКАТИВНО-  
КОГНИТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

**BASIC STATEMENTS AND CRITERIA OF COMMUNICATIVE-COGNITIVE  
TRAINING FOREIGN LANGUAGES**

**Кыскача мүнөздөмө:** Бул макалада маалыматты түшүнүү жана өзгөртүү үчүн колдонулган белгилердин системасынын негизи когнитивдик механизм болгон учурда, когнитивдик байланышты окутуудагы көйгөй каралат. Ошондой эле, когнитивдик байланыштын негизги мазмуну жана абалы, чет тилин үйрөнүүдө студенттерге тилдин пайда болушун жана байланыштын баркын түшүндүрүүчү жардамчы каражат катары каралат.

**Аннотация:** В статье рассматривается проблема коммуникативно-когнитивного (сознательного) обучения иностранному языку, в основе которого находится когнитивный механизм как система знаков, играющая роль в кодировании и трансформации информации. Рассматриваются те положения и критерии, которые помогают студентам в понимании и осознании языковых явлений и их коммуникативной значимости в процессе усвоения иностранного языка.

**Abstract:** The article attempts to the problem of communicative-cognitive training foreign language in the basic of which there is the cognitive mechanism as a sign system, playing the role in coding and transforming information. The basic statements and criteria mentioned in the article are helpful for students understanding and deliberating of linguistic phenomena and their communicative significance in the learning process of foreign language.

**Ключевые слова:** коммуникативно-когнитивное обучение; общий когнитивный механизм; лингвокогнитивный уровень; когнитивная лингвистика.

**Негизги сөздөр:** когнитивдик баарлашууну окутуу; жалпы когнитивдик механизм; лингвокогнитивдик денгээл; когнитивдик лингвистика.

**Keywords:** communicative-cognitive training; general cognitive mechanism; lingua-cognitive level; cognitive linguistic.

Когнитивная лингвистика – направление в языкознании, которое исследует проблемы соотношения языка и сознания, роль языка в концептуализации и категоризации мира, в познавательных процессах и обобщении человеческого опыта, связь отдельных когнитивных способностей человека с языком и формы их взаимодействия.

Недостаточность возможности единой классификации подходов к обучению иностранным языкам, несмотря на многочисленные попытки ее создания, – это одна из основных методических проблем. Существуют также многочисленные взгляды на выбор оснований для такой классификации. В процессе совершенствования теории и практики обучения иностранным языкам появление и разработка новых подходов к обучению всегда были в паре с научными тенденциями в лингвистике, психологии, педагогике, психолингвистике и пр. Данные основных для методики наук зачастую коренным образом меняли подходы к обучению иностранным языкам или воздействовали на появление новых подходов. По этой причине в методике преподавания иностранных языков принято выделять индивидуальные подходы к обучению в зависимости от того, идеи какой базисной для методики науки учитываются при их создании в первую очередь. Так, с позиции психологии овладения языком выделяют четыре общих подхода к обучению иностранному языку: бихевиористский, индуктивно-сознательный, познавательный или когнитивный и интегрированный [5].

1. Поведенческий (бихевиористский) подход базируется на поведенческой (бихевиористской) теории обучения (behaviour (англ.) – поведение), возникшей в конце XIX столетия (Э. Торндайк) и долгие годы считавшейся ведущим направлением в психологии.

2. Индуктивно-сознательный подход основывается на идее, которая развивалась в компромиссных методах, а именно: овладение языком происходит путем наблюдения над речевыми образцами, интенсивной работы над многочисленными примерами, что затем приводит к овладению языковыми правилами и способами их употребления в речи. Среди модификаций индуктивно-сознательного подхода можно назвать коммуникативно-когнитивный подход.

3. Когнитивный или познавательный подход (cognition (англ.) – знание, познание) основывается на положении о сознательном овладении языком от знаний, в виде правил и инструкций, к речевым навыкам и умениям на основе усвоенных знаний. основоположниками когнитивной теории обучения считаются американские психологи Дж. Бруннер и У. Риверс, которые доказали три процесса при овладении любым предметом, в том числе и языком: а) получение необходимой информации в виде знаний; б) закрепление приобретенных знаний, их расширение и применение при решении новых задач; в) проверка правильности применения сформированных знаний, навыков, умений некоторым исходным требованиям. Когнитивный подход получил методическую реализацию прежде всего в рамках переводных методов, сознательно-практического метода обучения и сознательно-ориентированного подхода к обучению, в том числе когнитивно-коммуникативного подхода.

4. Интегрированный подход – подход, с помощью которого обеспечивается органическое соединение сознательных и подсознательных компонентов в процессе обучения и параллельное овладение знаниями, речевыми навыками и умениями. При этом подходе учебный процесс осуществляется в направлении от усвоения знаний об аспектах системы изучаемого языка к речевым автоматизмам или же посредством параллельного овладения знаниями и речевыми автоматизмами, с некоторым упреждением последних. Этот подход реализуется в когнитивно-коммуникативной методике обучения иностранному языку.

Теоретические подходы к обучению иностранным языкам могут отличаться со стороны лингводидактики: комплексный, дифференцированный, индивидуальный,

дидактико-оптимизирующий, интегративный. С позиции лингвистики разделяют: системный, грамматический, лексический, системно-структурный, функциональный, структурно-функциональный, контрастный, лингвистический, функционально-семантический, системно-функциональный, интегративный, функционально-коммуникативный, функционально-содержательный подходы.

Позиции психолингвистики делят: коммуникативный, деятельностный, коммуникативно-деятельностный, личностно-деятельностный, коммуникативно-когнитивный, коммуникативно-личностный, системно-деятельностный, когнитивно-коммуникативный, функционально когнитивный, содержательный, содержательно-функциональный подходы.

Со стороны социолингвистики делается акцент: коллективный, социальный, социально-аффективный подходы.

Все из упомянутых выше подходов к обучению показывают процессы, происходящие в том или ином научном направлении, в той или иной отрасли научного знания: психологии, дидактике, психолингвистике, лингводидактике, социологии, социолингвистике и др.

Также есть подходы, которые подготовлены развитием не одной, а нескольких наук, которые не поддаются классификации на основании данных одной науки. Например, личностно-деятельностный подход возник в результате развития научных теорий в педагогике, лингвистике, психологии и психолингвистике; личностно-гуманный подход – в психологии и педагогике; коммуникативно-когнитивный подход – в психологии, социологии, лингвистике и лингводидактике и пр. [4].

С позиций понимания способа обучения языку говорим:

1) о прямом (интуитивном) подходе, который предполагает овладение иностранным языком посредством аудирования и интуитивного усвоения единиц языка, и при условии полного исключения родного языка из системы обучения. Принято, что учащиеся в процессе занятий должны повторить путь овладения родным языком в детстве, который носит неосознанный и подражательный характер.

2) о сознательном (когнитивном) подходе, который в отличие от прямого подхода предполагает осознание, понимание студентами единиц языка и формирование способности объяснять выбор, употребление таких единиц в процессе общения. В противоположность принципу интуитивизма, характерному для прямого подхода в обучении, при сознательном подходе ведущим принципом обучения является принцип сознательности;

3) о деятельностном подходе, основы которого закреплены в работах психологов С. Л. Рубинштейна, А. Н. Леонтьева, П. Я. Гальперина, рассматривавших деятельность в качестве основы развития личности. При этом основными структурными компонентами деятельности являются действия речевого и неречевого характера, имеющие свой мотив, способ выполнения и результат. Деятельностный подход получил свой прогресс в рамках коммуникативно-деятельностного (личностно-деятельностного) подхода к обучению. Первоначальное теоретическое обоснование личностно-деятельностного подхода было предложено И.А. Зимней, а практическая реализация осуществлялась в рамках коммуникативного и ряда интенсивных методов. Суть такого подхода означает, что обучение языку носит деятельностный характер, поскольку реальное общение на занятиях осуществляется посредством «речевой деятельности», а конечной целью обучения является формирование и развитие коммуникативной компетенции [3].

В современных толкованиях личностно-деятельностного подхода к обучению иностранному языку считается подход, центрированный на студента, разработанный зарубежными методистами, суть которого заключается в максимальной передаче на занятиях инициативы самому учащемуся. В пределах данного подхода в центре обучения – студент, а задача преподавателя – раскрыть личностный потенциал студента и помочь в выборе стратегии овладения языком.

Очередное пояснение конкретного подхода к обучению иностранному языку является подход, разработанный методистами – «обучение в сотрудничестве», суть которого сводится к созданию условий для успешной совместной деятельности в разнообразных учебных ситуациях. При этом варианте каждый студент отвечает не только за результат своей работы (что характерно для традиционного обучения), но и за результат работы всей группы. Преподаватель является организатором самостоятельной учебно-познавательной деятельности студентов.

Современное развитие общества, характеризующееся благодаря всемирной компьютеризации и быстрой обработке информации, стремительным сближением экономик разных стран, принесло в жизнь невиданную ранее потребность в овладении иностранным языком для успешной коммуникации.

В подготовке и возникновении коммуникативного метода показывают две фазы или два основных направления: 1) прагматически-функциональное; 2) педагогическое. Прагматически-функциональным подходом является, с одной стороны, обучение языковой деятельности на иностранном языке, а с другой стороны, все более активное использование аутентичных текстов на занятиях. Преподаватель не выступает больше всезнающим посредником для передачи грамматики иностранного языка и иной культуры, а выступает как помощник в открытом учебном процессе. Поменялись и социальные формы на занятии: наряду с фронтальным опросом превосходит работа в парах и группах.

*Межкультурная концепция.* Дидактика в преподавании иностранного языка начинается из первостепенных педагогических положений, которые являются результатом более правильной оценки перспектив для обучающегося. Исследуются факторы культурно-специфического и индивидуально окрашенного жизненного опыта и история обучения; факторы согласованных знаний о мире; традиции и привычки обучения, отношения между исходной и целевой культурами (культурный контакт: сравнение общественных, культурных и языковых перспектив), индивидуальная мотивация и успехи в изучении и достоверные условия; очередность иностранных языков; время занятия; статус иностранных языков как предмета в учебном плане; мультимедийное оснащение (средства обучения; учебники и технические средства); подготовка преподавателей и т.д.

Другой мир на занятиях по иностранному языку присутствует лишь косвенно (через тексты по чтению и тексты для прослушивания), а непосредственное активное использование иностранного языка возможно только в редких случаях, то процессы понимания как основа обучения иностранному языку получают особое положение и приоритет. Очень детально должны быть продуманы содержание и темы занятий по иностранному языку и разработаны дидактика и методика преподавания, ориентированные на достижение понимания и средства его передачи (мультимедиа), где особое внимание уделяется аспектам рецептивного исследования (понимание литературных текстов из перспективы чужой культуры) и текстовой лингвистике (структура текста). Эти положения

очень актуальны для преподавателей иностранного языка, так как специалист с высшим образованием должен уметь, с одной стороны, общаться с носителями языка как в устной, так и в письменной форме, а с другой стороны, уметь понять текст, чтобы извлечь из него важную, нужную информацию.

Отдельные моменты коммуникативной методики в процессе преподавания иностранного языка:

1. Работа с языковыми и страноведческими феноменами ведется на основе анализа. Язык, общество и культура образуют основу обучения иностранному языку.

2. Интерактивная дискуссия учебного процесса – основная составная часть занятия (выработка совместных и индивидуальных стратегий понимания; пробная деятельность на иностранном языке; разработка и развитие навыков и приемов изучения).

Коммуникативная методика предусматривает упорядоченную систематизацию взаимоотношений между такими компонентами обучения:

- механизм общей (экстралингвистической) деятельности;
- механизм речевой деятельности;
- механизм речевого общения в единстве таких его функциональных аспектов, как коммуникация, интеракция и перцепция;
- механизм изучения языка;
- механизм сравнения родного и иностранного языков (их сознательно-сопоставительный анализ);
- механизм речевых механизмов и процессов (речепорождения, речевосприятия и коммуникативного взаимодействия);
- текст как система и образец функционирования изучаемого языка;
- механизм структурно – речевых образований (диалог, монолог, различные типы речевых высказываний и сообщений, речевые жанры);
- механизм (структура) коммуникативного поведения человека.

Коммуникативная методика целенаправленна на владение языком как системой практического взаимодействия ряда компетенций, в том числе языковой, речевой, коммуникативной, социокультурной и учебной. Каждой компетенции соответствует группа умения, хотя в реальности все сформированные умения носят преимущественно объединенный характер. По этой причине формирование навыка в процессе обучения имеет не только специализированно функциональную ориентацию, но и комплексное их объединение в соответствии с конкретными и перспективными целями их обучения. Соответственно целям обучения владения объединяются следующим образом [1]:

- 1) навыки владения аспектами изучаемого языка (фонетикой, грамматикой, лексикой), а также орфографией и интонацией;
- 2) навыки владения иностранным (вторым) языком в сравнении с родным;
- 3) навыки владения видами речевой деятельности (говорением, аудированием, чтением, письмом) как внутри каждого отдельного вида, так и в различных сочетаниях;
- 4) психолингвистические ориентированные навыки владения порождения восприятия и взаимодействия речевых высказываний на основе учета соответствующих речемыслительных и речевых механизмов;
- 5) навыки владения всесторонней работы с текстом как образцом функционирования, изучаемого или используемого языка;

6) навыки владения использованием в общении и деятельности речевых образований разных жанров, типов, видов и стилей;

7) владения реализацией в обучении основных функций языка (коммуникативной, экспрессивной и когнитивной);

8) навыки владения ситуативно - деятельностного пользования языком на основе перехода от общей деятельности к речевой, в конкретных ситуациях общения;

9) навыки владения моделированием общения или пользования языком в рамках учебной, вне учебной и потенциальной деятельности;

10) навыки владения реализацией основных функций языка (коммуникативной, экспрессивной);

11) навыки владения реализацией основных функциональных аспектов общения (коммуникативного, перцептивного, интерактивного);

12) навыки владения ролевого характера, в том числе меж ролевого взаимодействия;

13) рефлексивные владения, включая умения самооценки, самоконтроля и самокоррекции;

14) межкультурные навыки умения.

Названные объединения навыков умений характеризуют полное и всестороннее практическое владение иностранным языком. Они могут по-разному собираться и сочетаться в конкретных формах и на различных этапах овладения языком.

Каждая группа навыков формируется на основе адекватного моделирования и управления в процессе обучения речемыслительными и собственно речевыми процессами на основе учета структуры и особенностей функционирования соответствующих психолингвистических механизмов: речевосприятия, речепорождения, акцептора действия, коммуникативного взаимодействия и др.

Каждой группе навыка соответствует комплекс упражнений и методических приемов. Многие упражнения и методические приемы повторяются или совпадают по форме, но имеют различное функциональное предназначение, что обеспечивает реализацию в процессе овладения языком интегративного фактора в формировании системы речевых и межкультурных умений в структуре речемыслительных и речевых процессов, а также в опыте использования соответствующих психолингвистических механизмов.

С развитием современных педагогических технологий и Интернета открылись новые пути и возможности получения знаний. Последние достижения в области высоких технологий открывают перед преподавателями иностранного языка широкие возможности для дальнейшего совершенствования учебного процесса и его перевода на качественно новую основу. Использование проектных технологий и ролевых игр (спектакль) на уроках немецкого языка позволяют организовать разнообразную учебную деятельность учащихся, получить представление о реалиях современной экономической и социальной ситуации в стране и в мире, способствует успешной социальной адаптации, значительно повышают эффективность и мотивацию обучения [2].

Сегодня важно научить учащихся адаптироваться в изменяющихся условиях жизни, т.е. видеть проблемы, анализировать их, оценивать и находить решение, работать с информацией. Поэтому на основе уже усвоенных знаний учащиеся должны настраиваться на овладение процессом приобретения знаний. Эффективное использование в обучении

немецкому языку проектной методики и ролевую игру позволяет строить обучение на активной основе через целесообразную деятельность студентов [6].

Я считаю, что применение данных методик на занятиях по немецкому языку весьма целесообразно, так как это позволяет наиболее полно учитывать индивидуальные особенности каждого студента. Проектный метод и ролевая игра помогают развивать языковые и интеллектуальные способности, устойчивый интерес к изучению немецкого языка, потребность в самообразовании. В конечном итоге предполагается достижение коммуникативной компетенции, то есть определенного уровня языковых, страноведческих и социокультурных знаний, коммуникативных умений и речевых навыков, позволяющих осуществлять иноязычное общение.

Как же я применяю метод проектов и спектакль на уроках немецкого языка? Прежде всего, подбираю темы, которые будут наиболее интересны для студентов при выполнении проекта. Затем формулирую некоторое количество как индивидуальных, так и групповых примерных тем, работа по которым потребует усвоения необходимых знаний и формирования творческого опыта. Уже на начальном этапе обучения языку я беру темы, при прохождении которых уместно использовать проектный метод. При изучении тем «Ich und meine Familie», «Im Möbelhaus», «Im Supermarkt», «Mein Lieblingsessen» студентам предлагается оформить фотоальбом, создать «родословное дерево», коллаж, план-проект нового магазина в нашем городе и т.д. На завершающем этапе изучения темы «Rundgang durch die deutschen Städte» учащимся предлагается проект «Was wissen Sie über Berlin». Для этого я делю группу на 3 подгруппы: «жители Берлина», «пресса» и «туристы из зарубежных стран». Группа «Пресса» готовит небольшой экскурс в историю и традиции Берлина. Студенты делают репортаж с фестиваля «Berlinade», используя различные источники. Группа «Жители Берлина» вступают в проект, когда «Пресса» просит подробнее рассказать о городе. Ценно то, что учащиеся готовят наглядные материалы, презентации, свои выступления самостоятельно. Группа «Туристы», «впечатленная» услышанным и увиденным, также делится впечатлениями о Берлине. Кульминационным этапом является представление презентаций всех групп.

Еще одним интересным проектом стало знакомство с празднованием „Weihnacht“, „Ostern“ в Германии. Кроме обычных докладов об истории праздника, изготовлении костюмов, учащимся было предложено задание: найти интересную информацию о необычных традициях праздника. Студенты не только искали рассказы, но и придумывали их сами. А фантазия студентов, как вы знаете, безгранична! Самым главным в использовании проектной методики и ролевой игры, на мой взгляд, является актуализация имеющихся и приобретенных знаний, умений и навыков. В конце студентами была постановка мюзикла. Ведь главное – сохранить интерес к изучению языка, а это, на мой взгляд, и должно являться целью любого мероприятия.

#### **Список использованной литературы:**

1. Арсентьева М.Ф. Коммуникативный метод в процессе преподавания иностранных языков на современном этапе // Электронный сборник, выпуск №1. – Минск, 2011, с. 65- 66.
2. Воловикова И.П. Использование проектной методики на уроках немецкого языка // Электронный сборник, выпуск №1. – Минск, 2011, с.77.
3. Ляховицкий М.В. Методика преподавания иностранных языков: Учебное пособие. – Москва: Высш. шк., 1981, с.159.

4. Рахманов И. В. Основные вопросы методики преподавания иностранных языков в средней школе. – Москва; Ленинград: Изд. АПН РСФСР, 1948, с. 27.

5. Федорова О.Н. Место компетентностного подхода к обучению иностранным языкам в неязыковых вузах // Вестник ВГУ. 2011, №2, с. 102-108.

6. Чернейко Л.О. Базовые понятия когнитивной лингвистики в их взаимосвязь // Язык, сознание. Коммуникация: Сб. статей. – Москва: МАКС Пресс, 2005, с. 55.